Instrução de uso BMW
Aquecedor catalítico (Raychem-Kitt)

Ou3Navegantes

F 30 64 451
Atenção
O aquecedor catalítico serve para montagem forçada a quente de produtos Dura-Seal, tais como terminais de cabo e conectores planos, consentindo a conclusão deste aparelho a utilização ùnica e exclusiva do cartucho CV-360 da Camping Gaz International. Ao aplicar, prevejà sempre uma suficiente distância de segurança (chama, incandescência, cigarros, etc.) em espaço bem arejado.

Características técnicas:
Comprimento total 250 mm
Diâmetro 38 mm
Peso 196 gr
Autonomia cartucho 360-CV 4 - 5 horas
Autonomia do elemento catalítico 100 a 150 horas
Relação de temperatura termoretráctil:
- mínimo: 10 : 35 °C
- ideal: 20 : 25 °C
Perímetro do tubo (antes do processo de montagem) 12 mm

F30 64 452
Do cartucho de gás (2), remover o fecho de tampa (1).

F30 64 453
Antes de assentar o aquecedor catalítico (1) no cartucho de gás, rodar para a esquerda (menos -) até ao batente e no sentido da seta, o anel inferior roscado largo (2) (marca: - +).

F30 64 454
Inserir o tubo (1) do reflector de aquecimento na abertura (2) que se encontra no centro do cartucho e introduzir o cartucho (3) no reflector (4) de modo a que ambos os elementos fiquem bem unidos um ao outro.
Nota:
Um "CLIQUE" deverá ser audível.

F30 64 455
Ir girando o anel quadrado (1), aplicado directamente à extremidade do colar do queimador, até os orifícios de ventilação (2) ficarem completamente obturados

F30 64 456
Rodando agora o anel largo (1) do aquecedor (2) (marca: - +) no sentido da seta (mais +) até ao batente direito, fica assegurada a alimentação de gás.
IMPORTANTE:
Antes de aplicar o aquecedor catalítico, assegure-se de que o aquecimento do cartucho não seja superior ao do próprio elemento. Mantendo o cartucho na mão durante um longo período, pode resultar um aquecimento demasiadamente elevado. Da diferença de temperatura entre o cartucho de gás e o aquecedor pode resultar uma chama amarela longa na zona da ignição.

F30 64 457
Inflamar o gás que se escoa do elemento de aquecimento (veja o desenho).

Nota:
Não é possível controlar por agitação se o cartucho está ou não cheio, dado que o gás líquido não produz qualquer ruído para o exterior.

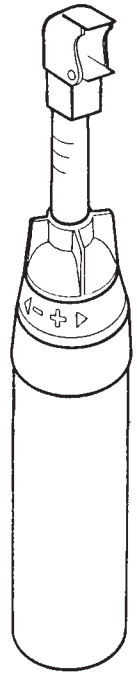
F30 64 458

F30 64 459
Manipulação do aquecedor
Colocar o aquecedor na vertical logo que tenha lugar a reacção catalítica. O aparelho aquecedor atinge a temperatura de serviço assim que a chama azul se extingue e que o manto de cerâmica toma uma cor avermelhada. Este processo dura cerca de 1 a 2 minutos. Atingida a reacção catalítica, desobturar os orifícios de ventilação rodando o anel aplicado à extremidade do colar queimador. O aquecedor encontra-se agora pronto para ser usado.

IMPORTANTE:
Ao usar o aquecedor, do cárter do reflector escapa-se ar altamente aquecido, o que pode provocar queimaduras ! Cuidado, portanto, ao manusear ! Se o reflector de aquecimento deixar de ter qualquer reação catalítica mas o cartucho de gás ainda esteja operativo, isto significa reflector danificado ou consumido. Neste caso, interromper imediatamente a operação e substituir o reflector.

BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör



F 30 64 451

Katalytisches Heizgerät
(Raychem-Kitt)
Installation instructions
Catalytic Heating Device
Instructions de montage
Appareil de chauffage catalytique (Raychem-Kitt)
Handleiding
Katalytisch Verwarmingsapparaat (Raychem-Kitt)
Bruksanvisning
Katalytisk värmare (Raychem-Kitt)
Istruzioni per il montaggio
Dispositivo riscaldatore catalitico (Raychem-Kitt)
Instrucciones de montaje
Calentador catalítico (Raychem-Kitt)
Instruções de montagem
Aquecedor catalítico (Raychem-Kitt)

Best.-Nr. 01 29 9 783 909 IX/90 Printed in West Germany

Achtung

Das katalytische Heizgerät dient zum Schrumpfen von DuraSeal Produkten, wie Kabelschuhe und Flachstecker. Die Konzeption dieses Gerätes läßt nur die Verwendung der Camping Gaz International CV-360 Kartusche zu.
Bei der Anwendung auf ausreichenden Sicherheitsabstand (Flamme, Glut, Zigaretten usw.) in einem gut gelüfteten Raum achten.

SSUES: www.BMW-G

Technische Daten:

Gesamtlänge		250	mm
Durchmesser		38	mm
Gewicht		196	g
Betriebsdauer der 360-CV-Kartusche		4 - 5	Std
Betriebsdauer des katalytischen Elements		100 - 150	Std
Temperaturabhängigkeit:	- minimum:	10 : 35	°C
	- optimal:	20 : 25	°C
Schrumpfschlauchumfang (vor Schrumpfprozess)		12	mm

Instrucciones de servicio BMW
Calentador catalítico (Raychem-Kitt)

F30 64 451
Atención
El calentador catalítico sirve para contraer productos DuraSeal, tales como terminales de cable y enchufes planos. La concepción de este aparato permite sólo el empleo del cartucho Camping Gaz International CV-360. Durante el uso, prestar atención a que exista una distancia suficiente de seguridad (llama, rescoldo, cigarrillos, etc.), en un local bien ventilado.

Datos técnicos:
Longitud total...250 mm
Diámetro...38 mm
Peso...196 g
Duración de servicio del cartucho...4 a 5 horas
Duración de servicio del elemento catalítico...100 a 150 horas
Dependencia de la temperatura: - como mínimo:...10:35 °C
- condición óptima:...20:25 °C
Extensión del tubo encogible (antes de la contracción)...12 mm

F30 64 452
Retirar del cartucho de gas (2) la tapa de cierre (1).

F30 64 453
Antes de poner el calentador catalítico (1) encima del cartucho de gas, girar el anillo roscado ancho inferior (2) (con las marcas - +) hacia la izquierda, en el sentido de la flecha, hasta el tope (menos -).

F30 64 454
Introducir el tubo flexible (1) del reflector calentador en la abertura (2) existente en el centro del cartucho de gas. Hacer entrar a presión el cartucho de gas (3) en el reflector calentador (4), de modo que los dos elementos queden unidos firmemente uno con otro.
Indicación:
Préstese atención a un ligero ruido "clic".

F30 64 455
Girar el anillo cuadrangular (1), dispuesto directamente en el extremo inferior del cuello del calentador para regular la admisión de aire, hasta que todos los agujeros de paso de aire (2) estén completamente cerrados.

F30 64 456
Girar el anillo ancho (1) del calentador catalítico (2) (con las marcas - +) hacia la derecha, en el sentido de la flecha (más +), hasta el tope. La admisión de gas está asegurada.
IMPORTANTE:
Antes de montar el calentador catalítico, asegurarse de que el cartucho de gas no esté más caliente que el elemento de calentamiento mismo. En caso de mantener asido el cartucho mucho tiempo en la mano, puede originarse un calentamiento excesivo. La diferencia de temperatura entre el cartucho de gas y el calentador catalítico puede ocasionar una larga llama amarilla en la zona de encendido.

F30 64 457
Encender el gas que sale del elemento de calentamiento (véase el dibujo).
Indicación:
El llenado del cartucho de gas no se puede comprobar sacudiendo el cartucho, puesto que el gas licuado no produce ningún ruido hacia el exterior.

F30 64 458
F30 64 459
Manejo del calentador
Tan pronto como se produzca la reacción catalítica, deberá mantenerse el calentador en posición vertical. Cuando la llama azul haya desaparecido por completo y la envoltura de cerámica adquiera una coloración roja, el calentador habrá alcanzado la temperatura de servicio. Este proceso dura de 1 a 2 minutos. Una vez se haya alcanzado la reacción catalítica, girar el anillo cuadrangular en el extremo inferior del cuello del quemador, de modo que los agujeros de paso de aire queden abiertos. El calentador está ahora listo para el uso.
IMPORTANTE:
¡Durante el uso del quemador sale aire muy caliente de la caja del reflector y puede ocasionar quemaduras! ¡Proceder con cuidado durante el manejo! Si el reflector calentador no proporciona ya ninguna reacción catalítica a pesar de funcionar aún el cartucho de gas, el reflector calentador podrá estar dañado o desgastado. En este caso, interrumpir inmediatamente el empleo y cambiar el reflector calentador.

Istruzioni per l'uso BMW
Dispositivo riscaldatore catalitico (Raychem-Kitt)

CU/AM/AG/ES

F 30 64 451
Attenzione
Il dispositivo riscaldatore catalitico serve per far contrarre prodotti DuraSeal, come capicorda e spine piatte. Il modo in cui è concepito questo strumento ammette solo l'uso della cartuccia da camping Gaz International CV-360. Durante l'uso, in un locale ben aerato, badare che venga mantenuta una distanza di sicurezza da fiamme, corpi incandescenti, sigarette, ecc.
Dati tecnici:
Lunghezza totale 250 mm
Diametro 38 mm
Peso 196 g
Autonomia della cartuccia 360-CV 4/5 ore
Durata esercizio dell'elemento catalitico 100/150 ore
Relazione temperatura:
- minimo: 10 : 35 °C
- ottimale: 20 : 25 °C
Perimetro tubo termoretraibile (prima del processo di contrazione) 12 mm

F30 64 452
Togliere chiusura coperchio (1) dalla cartuccia di gas (2).

F30 64 453
Prima di porre il riscaldatore catalitico (1) sulla cartuccia di gas, girare verso sinistra il largo anello a vite (2) situato nella parte inferiore (marcatura - +) nella direzione indicata dalla freccia fino all'arresto (meno -).

F30 64 454
Inserire il tubo riflettore riscaldatore (1) nell'apertura al centro della cartuccia di gas, spingere la cartuccia di gas (3) nel riflettore riscaldatore (4) di modo che i due elementi siano quasi collegati fra di loro.
Avvertenza:
Badare che si senta il rumore d'innesto.

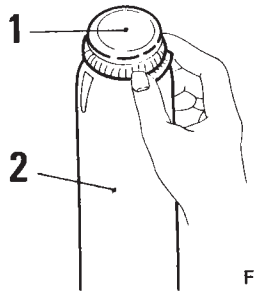
F30 64 455
Girare l'anello quadrangolare (1), atto alla regolazione entrata aria, che è situato direttamente sotto al collarino incandescente, finché tutti i buchi d'aerazione (2) sono completamente chiusi.

F30 64 456
Girare il largo anello (1) del riscaldatore catalitico (2) (marcatura - +) verso destra nella direzione indicata dalla freccia (più +) fino all'arresto.
Il passaggio per il gas è aperto.
IMPORTANTE:
Prima di montare il riscaldatore catalitico assicurarsi che la cartuccia di gas non sia più calda dell'elemento di riscaldamento stesso. Tenendo a lungo la cartuccia in mano, è possibile che questa si riscaldi troppo. La differenza di temperatura tra la cartuccia a gas ed il riscaldatore catalitico può dar luogo ad una lunga fiamma gialla nel punto di accensione.

F30 64 457
Accendere il gas che fuoriesce dall'elemento riscaldatore (vedi disegno).
Avvertenza:
Il contenuto della cartuccia non può essere verificato scuotendo quest'ultima, in quanto il gas liquido non fa nessun rumore.

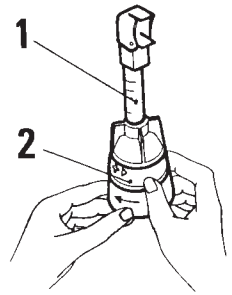
F30 64 458

F30 64 459
Come si maneggia il riscaldatore
Non appena si ha la reazione catalitica, il riscaldatore deve essere in posizione verticale. Quando la fiamma blu è completamente sparita ed il rivestimento in ceramica è diventato rosso, significa che il riscaldatore ha raggiunto la temperatura d'esercizio. Il tutto avviene in 1 - 2 minuti ca. Raggiunta la reazione catalitica, girare l'anello quadrangolare situato al di sotto del collarino incandescente, di modo che tutti i buchi d'aerazione sono aperti. Ora il riscaldatore è pronto all'uso.
IMPORTANTE:
Durante l'uso del riscaldatore, dalla protezione del riflettore fuorisce aria molto calda e sussiste il rischio di bruciarsi! Attenzione nel maneggiarlo! Se il riflettore riscaldatore non da più una reazione catalitica, ma la cartuccia a gas funziona ancora, significa che il riflettore riscaldatore è danneggiato o usato. In questo caso interrompere immediatamente l'uso e sostituire il riflettore riscaldatore.



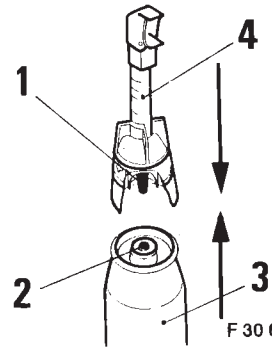
F 30 64 452

Deckelverschluß (1) von der Gaskartusche (2) entfernen.



F 30 64 453

Vor dem Aufsetzen des katalytischen Heizgerätes (1) auf die Gaskartusche den unteren breiten Schraubring (2) (Markierung - +) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag links (Minus -) drehen.

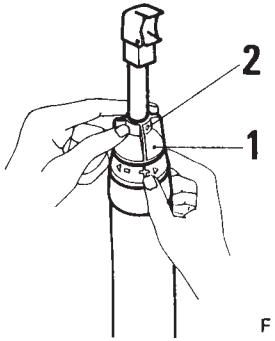


F 30 64 454

Heizreflektorschlauch (1) in die Öffnung (2) in der Mitte der Gaskartusche einführen, Gaskartusche (3) in den Heizreflektor (4) hineindrücken, so daß beide Elemente fest miteinander verbunden sind.

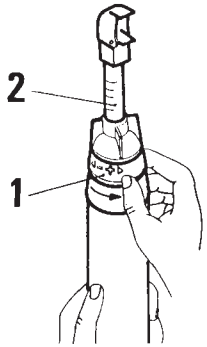
Hinweis:
Achten Sie auf ein leichtes "KLICK-Geräusch".

source: www.ow.no



F 30 64 455

Den Vierkantring (1), der als Luftzufuhrregelung direkt am unteren Ende des Brennhalses angebracht ist, soweit drehen, bis alle Luftlöcher (2) vollkommen geschlossen sind.



F 30 64 456

Den breiten Ring (1) des katalytischen Heizgerätes (2) (Markierung - +) nach rechts in Pfeilrichtung (Plus +) bis zum Anschlag drehen.
Die Gaszufuhr ist gewährleistet.

WICHTIG:
Vor dem Montieren des katalytischen Heizgerätes sicherstellen, daß die Gaskartusche nicht stärker erwärmt ist als das Heizelement selbst. Durch langes Halten der Kartusche in der Hand kann eine zu starke Erwärmung entstehen. Der Temperaturunterschied zwischen der Gaskartusche und dem katalytischen Heizgerät kann zu einer langen gelben Flamme im Zündungsbereich führen.

BMW Bruksanvisning
Katalytisk värmare (Raychem-Kitt)

F 30 64 451

Observera!
Den katalytiska värmaren är avsedd för krympning av DuraSeal-produkter, såsom kabelskor och flatstift. Apparatens utförande tillåter endast användning av gaspatroner av typ Camping Gaz International CV-360. Vid användningen skall tillräckligt säkerhetsavstånd (låga, glöd, cigarretter osv) och väl ventilerat utrymme iakttas.

Tekniska data:
Total längd 250 mm
Diameter 38 mm
Vikt 196 gram
Drifttid för 360-CV-patronen 4-5 tim
Drifttid för det katalytiska elementet 100-150 tim
Temperaturkänslighet:
minimum 10:35°C
optimalt 20:25°C
Krympslangens omkrets (före krympning) 12 mm

F30 64 452
Avlägsna locket (1) från gaspatronen (2).

F30 64 453
Innan den katalytiska värmaren (1) placeras på gaspatronen skall den nedre, breda förskruvningen (2) (markerad - +) vridas så långt som möjligt åt vänster (minus -).

F30 64 454
Stick in värmereflektorslangen (1) i öppningen (2) mitt i gaspatronen. Tryck in gaspatronen (3) i värmereflektorn (4) så att båda delarna sitter ihop ordentligt.

Anvisning:
Se till att det hörs ett lätt "klick".

F30 64 455
Vrid fyrkantringen (1), som fungerar som luftreglage och sitter direkt på brännarhalsens nedre del, tills alla lufthål (2) är fullständigt tillslutna.

F30 64 456
Vrid den breda ringen (1) på den katalytiska värmaren (2) (markering - +) åt höger i pilriktningen (riktning +) så långt det är möjligt. Gastillförseln är därmed garanterad.

VIKTIGT:
Innan den katalytiska värmaren monteras skall tillses att gaspatronen inte blir kraftigare uppvärmd än värmarens element. En allt för stor uppvärmning kan ske genom att man länge håller patronen i handen. Temperaturskillnaden mellan gaspatronen och värmaren kan förorsaka en lång, gul låga i tändningsområdet.

F30 64 457
Tänd den ur värmarelementet utströmmande gasen (se bilden).

Anvisning:
Man kan inte kontrollera gaspatronens fyllning genom att skaka den eftersom gasolen inte avger något ljud utåt.

F30 64 458

F 30 64 459
Värmarens hantering
Så snart den katalytiska reaktionen har utlösts måste värmaren placeras upprätt. ~~Värmaren har uppnått arbetstemperatur~~ när den blå lågan har försvunnit helt och keramikmanteln är rödfärgad. Detta förlopp tar ca 1 till 2 minuter. När den katalytiska reaktionen har uppnåtts vrids fyrkantringen på brännarhalsens nedre ände så att alla lufthål öppnas. Värmaren är nu klar för användning.

VIKTIGT:
Vid användning av värmaren strömmar mycket het luft ut ur reflektorhuset och kan förorsaka brännskador! Var försiktig vid handhavandet! Om värmereflektorn inte längre avger någon katalytisk reaktion, men gaspatronen ännu fungerar, är värmereflektorn antingen skadad eller sönderbränd. I så fall skall användningen genast avbrytas och värmereflektorn bytas ut.

SLIDE AWAY GmbH

F 30 64 451
Attentie
Het katalytische verwarmingsapparaat dient voor het krimpen van DuraSeal-producten zoals kabelschoenen en mes-contacten. Door zijn ontwerp kan dit apparaat uitsluitend in combinatie met de Camping Gaz International CV-360 cartouche gebruikt worden. Let bij het gebruik van het verwarmingsapparaat op voldoende veiligheidsafstand (open vuur, vloed, sigaretten, enz.) en gebruik het uitsluitend in een goed geventileerde ruimte.

Technische Gegevens:
Totale lengte 250 mm
Diameter 38 mm
Gewicht 196 gr
Bedrijfsduur van 360-CV cartouche 4 à 5 uur
Bedrijfsduur van katalytisch element 100 à 150 uur
Temperatuurgebied:
- minimum: 10 : 35 °C
- optimaal: 20 : 25 °C
Krimpkous-diameter (vóór het krimpen) 12 mm

F30 64 452
Afsluitdeksel (1) van gascartouche (2) verwijderen.

F30 64 453
Voordat het katalytisch verwarmingsapparaat (1) op de gascartouche kan worden geplaatst, eerst de onderste brede schroefring (2) (merkteken - +) in pijlrichting tot aan de linker aanslag (Minus -) draaien.

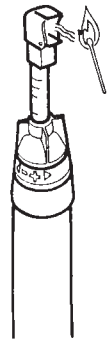
F30 64 454
Slang (1) van verwarmingsreflector in de opening (2) in het midden van de gascartouche plaatsen, en gascartouche (3) in de verwarmingsreflector (4) drukken, zodat de beide elementen stevig met elkaar verbonden zijn.
Opmerking:
Let op een zacht "KLIK-geluid".

F30 64 455
De vierkante ring (1) die als luchttoevoerregeling direct onder aan de branderbuis aangebracht is, zover verdraaien totdat alle luchtgaten (2) volledig gesloten zijn.

F30 64 456
De brede ring (1) van het katalytisch verwarmingsapparaat (2) (merkteken - +) in pijlrichting tot aan de aanslag naar rechts (Plus +) draaien. Hierdoor is de gastoevoer gewaarborgd.
BELANGRIJK:
Voordat het katalytisch verwarmingsapparaat wordt gemonteerd, verzeker u dat de gascartouche niet warmer is dan het verwarmingselement zelf. Door de cartouche te lang in de hand te houden, kan deze te warm worden. Het tempertuurverschil tussen de gascartouche en het analytisch verwarmingsapparaat kan in het ontstekingsgebied tot een lange gele vlam leiden.

F30 64 457
Het uit het verwarmingselement uitstromende gas aansteken (zie tekening).
Opmerking:
De vulling van de gascartouche kan niet gecontroleerd worden door deze te schudden, aangezien het LPG geen hoorbaar geluid naar buiten afgeeft.

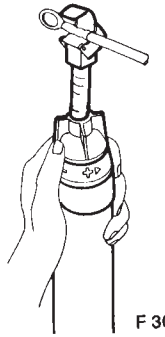
F30 64 458
F30 64 459
Hanteren van het verwarmingsapparaat
Zodra de katalytische reactie op gang wordt gebracht, moet zich het verwarmingsapparaat in verticale stand bevinden. Wanneer de blauwe vlam volledig verdwenen is en de keramische mantel een rode kleur krijgt, heeft het vewarmingsapparaat zijn bedrijfstemperatuur bereikt. Dit proces duurt ongeveer 1 à 2 minuten. Wanneer de katalytische reactie bereit is, de vierkante ring onderaan de branderbuis verdraaien zodat alle luchtgaten open zijn. Nu is het verwarmingsapparaat gebruiksgereed.
BELANGRIJK:
Tijdens het gebruik van het verwarmingsapparaat stroomt zeer hete lucht uit het reflectorhuis; deze kan verbrandingen veroorzaken! Wees daarom voorzichtig bij het hanteren van het apparaat! Wanneer de verwarmingsreflector geen katalytische reactie meer geeft, echter de gascartouche nog functioneert, dan is de verwarmingsreflector beschadigd dan wel verbruikt. In dit geval het gebruik van het apparaat onmiddellijk staken en de verwarmingsreflector vervangen.



F 30 64 457

Das aus dem Heizelement ausweichende Gas anzünden (siehe Zeichnung).

Hinweis:
Die Füllung der Gaskartusche kann durch Schütteln nicht überprüft werden, da das Flüssiggas kein Geräusch nach außen abgibt.



F 30 64 458



F 30 64 459

Umgang mit dem Heizgerät
Sobald die katalytische Reaktion ausgelöst wird, muß das Heizgerät in aufrechter Stellung stehen. Wenn die blaue Flamme restlos verschwunden ist und sich der Keramikmantel rot färbt, hat das Heizgerät die Betriebstemperatur erreicht. Dieser Vorgang dauert ca. 1 bis 2 Minuten.
Ist die katatlytische Reaktion erreicht, den Vierkantring am unteren Ende des Brennhalses drehen, so daß alle Luftlöcher geöffnet sind. Das Heizgerät ist jetzt gebrauchsfähig.

WICHTIG:
Beim Gebrauch des Heizgerätes strömt sehr heiße Luft aus dem Reflektorgehäuse und kann zu Verbrennungen führen ! Vorsicht bei der Handhabung !
Wenn der Heizreflektor keine katalytische Reaktion mehr abgibt, die Gaskartusche aber noch funktioniert, ist entweder der Heizreflektor beschädigt oder verbraucht. In diesem Falle den Gebrauch sofort einstellen und den Heizreflektor austauschen.

SOUCCMW.COM

BMW Operating Instructions Parts and Accessories
Catalytic Heating Device
(Raychem-Kitt)

F 30 64 451

Caution
The catalytic heating device serves to shrink DuraSeal products such as cable sockets and flat connectors. The design of this device allows use only of the Camping Gaz International CV-360 canister. When using, ensure that a sufficient safety distance is observed (flame, embers, cigarettes etc.) in a well ventilated room.

Technical Data:
Total length 250 mm
Diameter 38 mm
Weight 196 g
Service life of 360 CV canister 4 - 5 hrs
Service life of catalytic element 100 - 150 hrs
Temperature dependence:
- minimum: 10:35 °C
- optimal: 20:25 °C
Shrinkdown tubing (before shrinking process) 12 mm

F 30 64 452
Remove cover (1) from gas canister (2).

F 30 64 453
Before placing the catalytic heating device (1) onto the gas canister, turn the lower wide threaded ring (2) (marking - +) to the left in the direction of the arrow as far as it will go (minus -).

F 30 64 454
Insert heat reflector tube (1) into the hole (2) in the centre of the gas canister, press the gas canister (3) into the heat reflector (4) so that both elements are firmly connected to each other.
Note:
Listen for a light click noise.

F 30 64 455
Turn the four-sided ring (1), which is fitted directly at the lower end of the burner nozzle, until all air holes (2) are completely closed.

F 30 64 456
Turn the wide ring (1) of the catalytic heating device (2) (marking - +) to the right in the direction of the arrow (plus +) as far as it will go.
The gas supply is guaranteed.

IMPORTANT:
Before installing the calalytic heating device, ensure that the gas canister is not warmer than the heating element itself. Holding the canister can result in excessive heating. The temperature difference between the gas canister and the catalytic heating device can lead to a too long yellow flame in the ignition area.

F 30 64 457
Ignite the gas escaping from the heating element (see drawing).
Note:
The contents of the gas canister cannot be checked by shaking, as the liquid gas cannot be heard.

F 30 64 458

F 30 64 459
Handling the Heating Device
As soon as the catalytic reaction is triggered, the heating device must stand vertically. When the blue flame has completely disappeared, and the ceramic jacket turns red, the heating device has reached operating temperature. This process lasts approx. 1 to 2 minutes.
When the catalytic reaction has been achieved, turn the four-sided ring at the lower end of the burner nozzle so that all air holes are open. The heating device is now ready for use.
IMPORTANT:
During use of the heating device, very hot air is released from the reflector housing, which may cause burns. Handle with care.
When the heat reflector no longer produces a catalytic reaction, but the gas canister is still functioning, either the heat reflector is damaged or worn out. In this case, stop using immediately and replace the heat reflector.

BMW Instructions de service
Appareil de chauffage catalytique (Raychem-Kitt)

F 30 64 451
Attention
L'appareil de chauffage catalytique permet de rétrécir des produits DuraSeal, tels que cosses de câble et fiches plates. La conception de cet appareil permet d'utiliser exclusivement des cartouches Camping Gaz International CV-360. S'en servir dans une pièce bien aérée et rester à une distance suffisante (flamme, braise, cigarettes, etc.).

Caractéristiques techniques:
Longueur totale 250 mm
Diamètre 38 mm
Poids 196 gr
Durée de fonctionnement de la cartouche 360-VC 4-5 h
Durée de fonctionnement de l'élément catalytique 100-150 h
Température requise:
- minimum: 10 : 35 °C
- optimale: 20 : 25 °C
Circonférence de la gaine (avant rétrécissement) 12 mm

F30 64 452
Enlever le capuchon (1) de la cartouche à gaz (2).

F30 64 453
Avant de poser l'appareil de chauffage catalytique (1) sur la cartouche à gaz, faire tourner à fond vers la gauche et dans le sens de la flèche (moins -), la bague filetée inférieure large (2) (marque - +).

F30 64 454
Introduire le tuyau (1) du réflecteur de chauffage dans l'ouverture (2) au centre de la cartouche à gaz, pousser la cartouche à gaz (3) dans le réflecteur de chauffage (4) de manière que les deux éléments soient parfaitement solidaires.
Nota:
On doit entendre un léger ''clic!''.

F30 64 455
Faire tourner la bague carrée (1), placer directement en bas du collet du brûleur et servant à réguler l'arrivée d'air, jusqu'à ce que tous les diffuseurs d'air (2) soient entièrement obturés.

F30 64 456
Faire tourner complètement vers la droite et dans le sens de la flèche (plus +) la large bague (1) de l'appareil de chauffage catalytique (2) (marque - +). Le gaz peut alors arriver.
IMPORTANT:
S'assurer avant le montage de l'appareil de chauffage catalytique que la cartouche à gaz n'est pas plus chaude que l'élément chauffant lui-même. La cartouche peut en effet devenir trop chaude si on la tient longtemps dans la main. La différence de température entre la cartouche à gaz et l'appareil de chauffage catalytique peut se traduire par une longue flamme jaune au niveau de l'allumage.

F30 64 457
Allumer le gaz qui s'échappe de l'élément de chauffage (voir illustration).
Nota:
Le remplissage de la cartouche ne peut pas être vérifié en la secouant étant donné que le gaz liquide n'émet pas de bruit à l'extérieur.

F30 64 458

F30 64 459
Manipulation de l'appareil de chauffage:
L'appareil de chauffage doit être mis verticalement dès que la réaction catalytique est déclenchée. L'appareil de chauffage a atteint sa température de service lorsque la flamme bleue est complètement disparue et que l'enveloppe en céramique a pris une coloration rouge. Ce processus dure 1 à 2 minutes environ. Une fois la réaction catalytique engendrée, faire tourner la bague carrée en bas du collet du brûleur de manière à ouvrir tous les trous de diffusion d'air. L'appareil de chauffage peut alors être utilisé.
IMPORTANT:
De l'air brûlant s'échappe par le boîtier du réflecteur et peut provoquer des brûlures lorsque l'on utilise l'appareil ! Le manipuler avec précaution! Le réflecteur de chauffage est endommagé ou usé s'il n'engendre plus de réaction catalytique mais si la cartouche à gaz fonctionne encore. Arrêter alors immédiatement le travail et remplacer le réflecteur de chauffage.